

N. 94 — 517

13 JANUARI 1994. — Ordonnantie houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1994 (1)

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 59bis, § 4bis, tweede lid, van de Grondwet.

*Art. 2*

Voor de uitgaven van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1994 worden kredieten geopend ten bedrage van :

<i>In miljoen frank</i>	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	<i>En millions de francs</i>
Niet-gesplitste kredieten	1 117,2	1 117,2	Crédits non dissociés
Gesplitste kredieten	610,0	452,0	Crédits dissociés
Totaal	1 727,2	1 569,2	Total

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

*Art. 3*

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen, om onafhankelijk van de kleine uitgaven de schuldvorderingen te betalen die 200 000 frank niet te boven gaan.

(1) Gewone zitting 1993-1994.

Dokumenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — B-54/1. Ontwerp van ordonnantie. — B-54/2. Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 22 december 1993.

[F — 31022]

F. 94 — 517

13 JANVIER 1994. — Ordonnance contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1994 (1)

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 59bis, § 4bis, alinéa 2, de la Constitution.

*Art. 2*

Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Commission communautaire commune afférentes à l'année budgétaire 1994 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance.

*Art. 3*

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 200 000 francs.

(1) Session ordinaire 1993-1994.

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune. — B-54/1. Projet d'ordonnance. — B-54/2. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 22 décembre 1993.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 200 000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experten uit het buitenland en van de kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

*Art. 4*

Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, worden de reglementaire voorschotten op de betoelaging van de instellingen behorende tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betaald als volgt:

- een eerste tranche van 75 pct. van het voorziene voorschot wordt uitgekeerd zonder voorafgaand visum van het Rekenhof;
- een tweede tranche van 25 pct. wordt uitgekeerd na visum van het Rekenhof op de totale voorziene uitgaven.

*Art. 5*

Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de basisallocaties 01.0.1.11.03 en 01.0.1.11.04 van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden de reglementaire betalingen betaald zonder voorafgaand visum van het Rekenhof.

*Art. 6*

In afwijking van artikel 17 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gebeurt de betaling van de geboortetoeelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 23 van dezelfde wet.

*Art. 7*

Machtiging wordt verleend provisies toe te staan aan advocaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van de Commissie optreden.

*Art. 8*

In afwijking van artikel 5 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen ten laste van de bij de onderhavige ordonnantie geopende kredieten, schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd op de basisallocatie 01.0.1.12.01 met betrekking tot:

- erelonen van advocaten en geneesheren;
- gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken;

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 200 000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

*Art. 4*

A concurrence des crédits inscrits au budget de la Commission communautaire commune, les avances réglementaires sur les subsides aux établissements relevant de la compétence de la Commission communautaire commune sont liquidées comme suit:

- une première tranche de 75 p.c. de l'avance prévue est octroyée sans visa préalable de la Cour des Comptes;
- une deuxième tranche de 25 p.c. est octroyée après visa de la Cour des Comptes pour l'ensemble des dépenses prévues.

*Art. 5*

A concurrence des crédits inscrits aux allocations de base 01.0.1.11.03 et 01.0.1.11.04 du budget de la Commission communautaire commune, les paiements réglementaires sont liquidés sans visa préalable de la Cour des Comptes.

*Art. 6*

Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires, s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 23 de la même loi.

*Art. 7*

Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Commission.

*Art. 8*

Par dérogation à l'article 5 des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance à l'allocation de base 01.0.1.12.01 et relatives aux:

- honoraires d'avocats et médecins;
- frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales;

- presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Administratie behorende personen;
- bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten);
- allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Commissie van haar verantwoordelijkheid voor wat betreft van door haar organen en door haar beambten gepleegde handelingen.

## Art. 9

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend:

- aan de erkende inrichtingen in het kader van het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische instellingen voor gehandicapten, gewijzigd door de ordonnantie van 16 mei 1991:
  - basisallocaties:
    - 03.3.1.33.02
    - 03.3.1.43.40
- aan de diensten voor thuisverzorging:
  - basisallocaties:
    - 02.3.1.33.03
    - 02.3.1.43.03
- aan verenigingen en instellingen die zich bezig houden met preventie en/of informatie inzake gezondheid en bijstand aan personen:
  - basisallocaties:
    - 02.1.2.33.01
    - 02.2.2.33.02
    - 03.1.2.33.01.
- aan de diensten voor sociale reclassering der minder valide personen:
  - basisallocatie:
    - 03.3.2.41.01.
- aan de instellingen voor sociale initiatieven:
  - basisallocaties:
    - 03.1.5.33.06
    - 03.1.6.43.44.
- aan de instellingen voor de gemeenschapsonwikkeling:
  - basisallocatie:
    - 03.4.4.33.07.
- aan de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies voor de uitvoering van het investeringsprogramma:
  - basisallocaties:
    - 02.5.1.51.01
    - 02.5.1.63.01
    - 03.7.1.51.01
    - 03.7.1.61.01.

- jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration;
- rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles);
- indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Commission à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

## Art. 9

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes peuvent être octroyées:

- aux institutions reconnues dans le cadre de l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, modifié par l'ordonnance du 16 mai 1991:
  - allocations de base:
    - 03.3.1.33.02
    - 03.3.1.43.40
- aux services de soins à domicile:
  - allocations de base:
    - 02.3.1.33.03
    - 02.3.1.43.03
- aux associations et organismes qui s'occupent de prévention et/ou d'information en matière de santé et d'aide aux personnes:
  - allocations de base:
    - 02.1.2.33.01
    - 02.2.2.33.02
    - 03.1.2.33.01.
- aux services de reclassement social pour personnes handicapées:
  - allocation de base:
    - 03.3.2.41.01.
- aux organismes pour initiatives sociales:
  - allocations de base:
    - 03.1.5.33.06
    - 03.1.6.43.44.
- aux organismes pour le développement communautaire:
  - allocation de base:
    - 03.4.4.33.07.
- aux établissements dans le secteur des matières personnalisables pour la réalisation du programme d'investissement:
  - allocations de base:
    - 02.5.1.51.01
    - 02.5.1.63.01
    - 03.7.1.51.01
    - 03.7.1.61.01.

— aan de privé-verenigingen die een nachtasiel aanbieden en aan de centra voor dringende opvang:

basisallocatie:  
03.4.1.33.05.

— aan de diensten voor geestelijke gezondheid en voor tele-onthaal:

basisallocaties:  
02.4.1.33.04  
02.4.1.43.40.

— aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp:

basisallocaties:  
03.5.1.33.05  
03.5.1.43.41.

— aan de centra voor maatschappelijk welzijn:

basisallocatie:  
03.5.3.33.07.

— aan de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra:

basisallocaties:  
03.5.2.33.06  
03.5.2.43.42.

— aan de onthaalhuizen:

basisallocatie:  
03.4.2.33.03.

— aan de diensten voor sociale reïntegratie:

basisallocatie:  
03.4.3.33.04.

*Art. 10*

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1994.

Aangenomen door de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 13 januari 1994.

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,  
J. CHABERT

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,  
J.-L. THYS

Het Lid van het Verenigd College bevoegd  
voor het beleid inzake bijstand aan personen,  
D. GOSUIN

Het Lid van het Verenigd College bevoegd  
voor het beleid inzake bijstand aan personen,  
R. GRIJP

— aux associations privées qui offrent un asile de nuit et aux centres d'accueil d'urgence:

allocation de base:  
03.4.1.33.05.

— aux services de santé mentale et de télé-accueil:

allocations de base:  
02.4.1.33.04  
02.4.1.43.40.

— aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées:

allocations de base:  
03.5.1.33.05  
03.5.1.43.41.

— aux centres de service social:

allocation de base:  
03.5.3.33.07.

— aux centres de consultation prématrimoniale, matrimoniale et familiale:

allocations de base:  
03.5.2.33.06  
03.5.2.43.42.

— aux maisons d'accueil:

allocation de base:  
03.4.2.33.03.

— aux services de réinsertion sociale:

allocation de base:  
03.4.3.33.04.

*Art. 10*

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1994.

Adopté par l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 janvier 1994.

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la politique de Santé,  
J. CHABERT

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la politique de Santé,  
J.-L. THYS

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la politique d'aide aux personnes,  
D. GOSUIN

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la politique d'aide aux personnes,  
R. GRIJP

TABEL

TABLEAU

a) niet-gesplijste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten	Programme — Programma		Initial 1994 Initiaal	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement
<b>AFDELING 01</b> <b>Algemene uitgaven van de Administratie</b>				<b>DIVISION 01</b> <b>Dépenses générales de l'Administration</b>
Bestaansmiddelen	01	a)	77 400 000	Subsistance
Totaal van de afdeling		a)	77 400 000	Total de la division
<b>AFDELING 02</b> <b>Gezondheid</b>				<b>DIVISION 02</b> <b>Santé</b>
Ondersteuning van het beleid inzake volksgezondheid	01	a)	11 000 000	Support de la politique en matière de santé
Preventie	02	a)	14 000 000	Prévention
Thuisverzorging	03	a)	4 000 000	Soins à domicile
Geestelijke gezondheidszorg	04	a)	109 800 000	Santé mentale
Investerings	05	b) c)	370 000 000 420 000 000	Investissements
Totaal van de afdeling		a) b) c)	138 800 000 370 000 000 420 000 000	Total de la division
<b>AFDELING 03</b> <b>Bijstand aan personen</b>				<b>DIVISION 03</b> <b>Aide aux personnes</b>
Ondersteuning van het beleid inzake bij- stand aan personen	01	a)	36 000 000	Support de la politique en matière d'aide aux personnes
Bijzondere steun	02	a)	25 000 000	Assistance spéciale
Beleid ten voordele van gehandicapte personen	03	a)	231 000 000	Politique en faveur des personnes handica- pées
Sociale hulp	04	a)	56 800 000	Aide sociale
Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden	05	a)	216 200 000	Politique en faveur des familles et des personnes âgées
Bijzonder fonds voor maatschappelijk welzijn	06	a)	336 000 000	Fonds spécial de l'aide sociale
Investerings	07	b) c)	82 000 000 190 000 000	Investissements
Totaal van de afdeling		a) b) c)	901 000 000 82 000 000 190 000 000	Total de la division
<b>ALGEMEEN TOTAAL DER UITGA- VEN</b>		a) b) c)	1 117 200 000 452 000 000 610 000 000	<b>TOTAL GENERAL DES DEPENSES</b>